Gebruiksaanwijzing (NL/B)
Mode d’emploi (F/B/CH)
Bedienungsanleitung (DE)

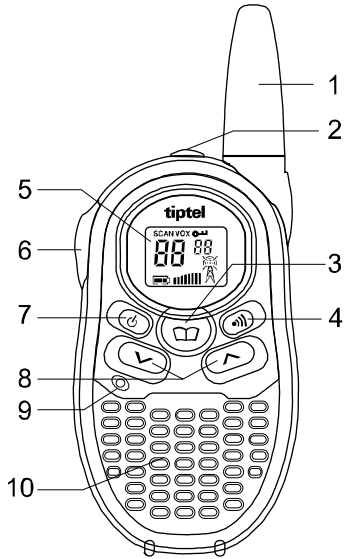
tiptel 323 PMR

tiptel

1. Leveringsomvang

- 2 x tiptel 323 PMR portofoons
- 1 x voedingsadapter
- 2 x 3 oplaadbare AAA batterijen
- 1 x duolader

2. Bedieningselementen



1. Antenne
2. Aansluiting headset
3. MENU toets
4. Paging toets
5. Display
6. PUSH TO TALK (PTT) toets
7. Aan/Uit toets
8. Pijltoetsen /
9. Microfoon
10. Luidspreker

Opmerking: Alleen headsets zonder PTT (push to Talk functie) aan te sluiten.

3. Aan de slag

3.1 De riemclip verwijderen

1. Duw de riemclip vergrendeling naar achteren.
2. Terwijl u de riemclip vergrendeling naar achteren duwt, duwt u de riemclip omhoog om deze van de portofoon te verwijderen.

Riemclip vergrendeling

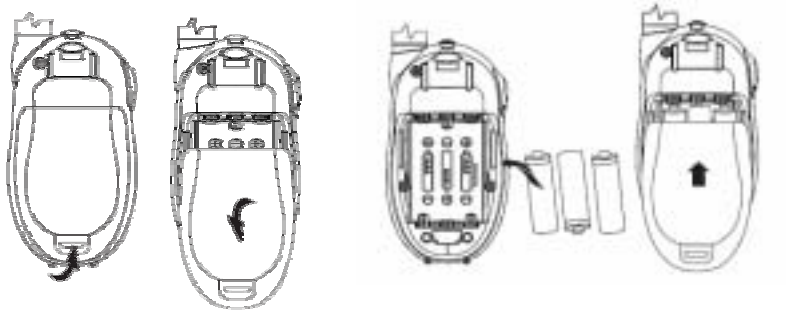
3.2 De riemclip installeren

1. Schuif de riemclip in de sleuf van de portofoon.
2. Een klik geeft aan dat de riemclip goed is bevestigd.

Riemclip vergrendeling

3.3 De batterij installeren

a. Verwijder de riemclip (zie paragraaf 3.1)
b. Duw de batterijklep vergrendeling naar boven
c. Haal de batterijklep eraf. Plaats de 3 maal AAA oplaadbare batterijen, waarbij u rekening moet houden met de polariteit die in het batterijvak is aangegeven.
d. Plaats de klep van het batterijvak en de riemclip terug (zie paragraaf 3.2)



Stap a Stap b Stap c Stap d

Opmerking: als de portofoon niet wordt gebruikt, kunt u batterijvermogen sparen door op de toets ⏻ *in te drukken om de portofoon uit te schakelen. Verwijder de batterijen als de portofoon gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.*

***Waarschuwing*:** *Gebruik geen normale AAA batterijen, hierdoor kan grote schade ontstaan aan de portofoon en duolader.*

3.4 Display

De volgende symbolen kunnen in het display voorkomen:

8	Kanaalnummer. Wijzigt van 1 t/m 8.
	Geeft het batterij niveau weer.
VOX	Wordt weergegeven als de VOX functie is ingeschakeld.
	Wordt weergegeven als een signaal wordt verzonden.
	Wordt weergegeven als een signaal wordt ontvangen.
	Wordt weergegeven als de functie toets blokkade is geactiveerd.
	Geeft het luidsprekerniveau weer.
SCAN	Wordt weergegeven tijdens Kanaal scannen.

3.5 De portofoon inschakelen

Houd de toets ingedrukt. U hoort een toon en het display toont het huidige kanaal.

3.6 De portofoon uitschakelen

Houd de toets ingedrukt. U hoort een toon en het display schakelt uit.

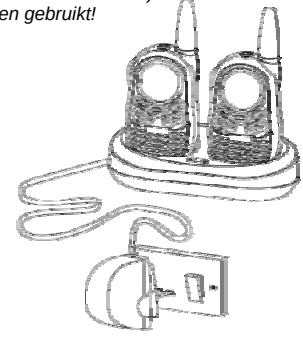
3.7 De portofoon opladen

De portofoons moeten worden gebruikt met de originele lader en de voedingsadapter (model CSD0750200G)

1. Schakel de portofoon uit (niet inschakelen tijdens het opladen van de batterijen).
2. Plaats de oplaadbare batterijen in het batterijvak van de portofoon.
3. Sluit het snoer van de voedingsadapter aan op de achterzijde van de lader. Sluit de voedingsadapter aan op het 230V stopcontact.
4. Plaats de portofoons in de lader.
5. De LED's op de lader branden rood als de voedingsadapter is aangesloten en de portofoons in de lader staan.
6. Na het opladen, haal de portofoon uit de lader. Schakel de portofoon in.

Opmerking:

1. *De LED's op de lader worden alleen uitgeschakeld als u de portofoon uit de lader neemt.*
2. *Het volledig opladen van de batterijen duurt ongeveer 10 uur als ze nagenoeg leeg zijn. Het opladen van nieuwe batterijen zal ongeveer 14 uur duren.*
3. *Als de LED's op de lader niet rood branden wanneer de portofoon wordt geplaatst, moet u controleren of de portofoon juist is geplaatst of de batterijen vervangen en opnieuw proberen op te laden.*
4. *Gebruik uitsluitend de originele voedingsadapter (model CSD0750200G).*
5. *Laad de portofoon nooit op als u normale AAA batterijen gebruikt!*



3.8 Het luidsprekervolume aanpassen

Druk in rust stand op de toetsen ▲ of ▼ om het volume te wijzigen.

3.9 Gesprek ontvangen

Als de portofoon is ingeschakeld en niet aan het zenden is bevindt hij zich continue in de ontvangstmodus.

Als u een oproep op het huidige kanaal ontvangt, wordt weergegeven in het display (zie paragraaf 3.4).

3.10 Gesprek zenden

Om te kunnen zenden gaat u als volgt te werk:

1. Controleer de kanaalactiviteit door gebruik te maken van de monitorfunctie (zie paragraaf 4.3). U hoort een ruis als het kanaal vrij is. Spreek niet als iemand op het kanaal reeds spreekt. Houd de toets **PTT** ingedrukt om te spreken.
2. wordt weergegeven in het display tijdens het zenden. Houd de portofoon in een verticale positie met de microfoon 5 cm van uw mond vandaan.
3. Terwijl u de toets **PTT** ingedrukt houdt, spreek met hetzelfde volume zoals u normaal met iemand spreekt.
4. Laat de toets **PTT** los zodra u klaar bent met spreken.

Opmerking: andere mensen die uw bericht moeten ontvangen, moeten op hetzelfde kanaal hebben afgestemd als het kanaal dat u gebruikt. Zie paragraaf 4.1 voor meer informatie.

4. Bediening

4.1 Veranderen van kanaal

De portofoon beschikt over 8 kanalen.

1. Druk op de toets
   Het huidige kanaalnummer op het display knippert.
2. Terwijl het kanaalnummer knippert drukt u op de toetsen of om van kanaal te wijzigen.
3. Druk op de **PTT** toets om het geselecteerde kanaal te bevestigen en terug te keren naar de normale modus.

4.2 Paging

U kunt de functie paging gebruiken om iemand te waarschuwen dat u hem/haar probeert te bereiken. U kunt de page toon ook gebruiken om het begin of einde van een bericht aan te geven. De portofoon is uitgerust met 5 verschillende soorten page tonen.

Met de portofoon in de normale modus, drukt u op de toets . De microfoon wordt gedempt en het apparaat verzendt de huidige pagetoon naar andere gebruikers die hetzelfde kanaal gebruiken.

1. Druk twee keer op de toets
2. Het symbool **CA** wordt weergegeven op het display en de huidige page toon begint te knipperen.
3. Terwijl het huidige page toon nummer knippert, drukt u op de toets of om de gewenste melodie te selecteren. De pagemelodie wordt afgespeeld tijdens het wisselen.
4. Bij de instelling **oF** wordt bij paging, pagemelodie 1 gebruikt naar andere portofoons en hoort u op uw eigen portofoon niets.
5. Druk op de toets **PTT** om uw selectie te bevestigen en terug te keren naar rust stand.

4.3 Toetsklik instellen

Bij het indrukken van de toetsen , und is een toetsenklik hoorbaar, deze is uit te schakelen.

1. Druk drie keer op de toets
2. In het display is het symbool **to** zichtbaar.
3. Druk op de toetsen om de toetsklik in (ON) of uit (OF) te schakelen.
4. Druk op de toets **PTT** om het te bevestigen en terug te keren naar rust stand.

4.4 Roger toon

De Roger toon is een toon die automatisch wordt verzonden wanneer de PTT toets wordt losgelaten.

1. Druk vier keer op de toets
2. In het display is het symbool **ro** zichtbaar.
3. Druk op de toetsen om de roger toon in (ON) of uit (OF) te schakelen.
4. Druk op de toets **PTT** om te bevestigen en terug te keren naar rust stand.

4.5 De VOX functie

In VOX mode opent de portofoon zelf het ingestelde kanaal als er in zijn directe omgeving geluid wordt gedetecteerd.

1. Druk vijf keer op de toets
2. Het symbool **VOX** wordt weergegeven in het display en "**OF**" begint te knipperen op het display.
3. Druk op de toetsen om de VOX functie in (ON) of uit (OF) te schakelen.
4. Bij ingeschakelde VOX functie wordt de Roger toon weer geactiveerd.
5. Druk op de toets **PTT** om uw selectie te bevestigen en terug te keren naar de normale modus.

Opmerking: Het gebruik van VOX wordt niet aanbevolen als de portofoon wordt gebruikt in een lawaaierige omgeving.

4.6 Kanaal scannen

De functie kanaal scannen zoekt actieve signalen in een eindeloze lus van 1 t/m 8 kanalen.

1. Druk tegelijk op de toets en de toets . Er verschijnt "**SCAN**" in het display en de scan functie begint.
2. Als er een signaal gedetecteerd is wordt de scan tijdelijk onderbroken.
3. Druk op de toets of om de functie kanaal scannen weer te activeren.
4. Druk op de toets **PTT** om met het gevonden kanaal te communiceren en automatisch op dit kanaal ingesteld te blijven.

5. Hulpfuncties

5.1 Toetsblokkade

De functie toetsblokkade geeft de mogelijkheid om de toetsen , en uit te schakelen zodat de portofoon instellingen niet per ongeluk kunnen worden gewijzigd.

1. Om de functie toetsblokkade te activeren, drukt u gedurende 8 seconden op de toets Het symbool verschijnt op het display.
2. Om de functie toetsvergrendeling te deactiveren, houdt u de toets opnieuw 8 seconde ingedrukt. Het symbool verdwijnt uit het display.

Opmerking: De toetsen **PTT** *en de toets (aan/uit) blijven werken, ook als de functie toetsblokkade is geactiveerd.*

5.2 Display achtergrondverlichting

Telkens wanneer een toets wordt ingedrukt licht de achtergrondverlichting van het display op.

5.3 Functie automatische energiebesparing

4 seconden na de laatste bediening, schakelt de portofoon automatisch over naar de energiebesparende modus. De levensduur van de batterijen wordt hierdoor verlengd. De portofoon kan nog altijd zenden en ontvangen in deze modus.

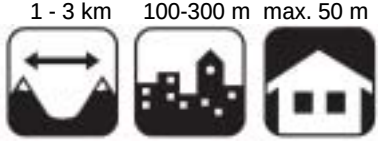
5.4 Batterijstatus

De portofoon kan de batterijstatus op de volgende niveaus weergeven:

- Batterij vol
- Batterij halfvol
- Batterij bijna leeg
  Belangrijk: Laad de portofoon op gedurende 10-14 uur
- Batterijstatus op zeer laag niveau, u hoort 3 korte tonen. Daarna schakelt de portofoon uit. **Belangrijk:** Laad de portofoon op gedurende 10-14 uur

6. Specificaties

Beschikbare kanalen: 8 kanalen
Uitgangsvermogen (TX): 0,5W
Bereik: Het bereik varieert, afhankelijk van de omgeving



Tabel kanalen	
Kanaal nummer	Frequentie (MHz)
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

7. Problemen oplossen

Probleem	Oplossing
Doet niets	-Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst -De batterijen zijn mogelijk bijna leeg, laad de batterijen op.
Ontvangst is zwak	-Druk op de toets om het volume te verhogen -Het signaal is mogelijk zwak en/of buiten bereik, gebruik de monitorfunctie
Wijziging kanalen onmogelijk	-De functie toetsblokkade moet worden uitgeschakeld -De batterijen zijn mogelijk bijna leeg
Bereik is beperkt	-De batterijen zijn mogelijk bijna leeg -Het maximale bereik zal variëren afhankelijk van het terrein en de omgeving, open velden leveren het grootste bereik terwijl staal/betonconstructies, zware bebossing en het gebruik in gebouwen en voertuigen het bereik aanzienlijk kan beperken -Door de portofoon dicht tegen het lichaam te dragen, zoals in een zak of aan een riem, wordt het bereik beperkt.
Geluidsproblemen	-Spreek tijdens het zenden met een normale stem, 5 cm van de microfoon vandaan -Tijdens de ontvangst dient u het volume tot een comfortabel niveau te verlagen -Portofoon te dichtbij. De portofoons moeten zich op een afstand van minstens 1,5 meter bevinden. Vergroot de

	onderlinge afstand -Portofoons te ver uit elkaar. Het bereik is max. 8 km. Zonder enige obstakels (zie hoofdstuk 6)
Geen communicatie	-Controleer de instelling van het kanaal. Beide portofoons moeten dezelfde instelling hebben.

8. Bijlage

Service

U heeft een modern product van TIPTEL gekocht. Onze zeer moderne fabricage garandeert constante kwaliteit. Onze certificering conform DIN EN ISO 9001 bevestigt dit.
Mochten er toch problemen voordoen of heeft u vragen over de bediening van het toestel, wendt u zich dan a.u.b. tot uw dealer. Deze is in de garantieperiode uw contactpersoon. TIPTEL heeft voor technische ondersteuning van de dealers een telefoonnummer ingesteld, zodat deze u vakkundig kan adviseren.
Wanneer uw dealer u niet verder kan helpen, kunt u zich ook direct tot TIPTEL wenden. Een eerste informatie krijgt u op onze hierna genoemde internetpagina's in de rubriek Support onder „FAQ – vaak gestelde vragen". Bovendien kunt u onze ervaren medewerkers van de technische ondersteuning ook per e-mail, fax of telefonisch tijdens de aangegeven tijden bereiken.

In Nederland	**In België**
www.tiptel.nl technischedienst@tiptel.nl	www.tiptel.be tech@tiptel.be
08.30 tot 17.00 uur (ma-vr)	08.30 – 12.30 en 13.30 – 17.00 (ma-vr)
Telefoon 0900 – BELTIPTEL of 0900 – 23 58 478 (niet gratis) Telefax 036 – 53 678 81	Telefoon 0903 / 99333 (1,12 Euro/min) Telefax 02 714 93 34

Garantie

Dit toestel wordt geleverd met een uitgebreide garantie van 12 maanden met uitsluiting van schadevergoeding, wijzigingen of andere eisen. Met betrekking tot deze garantie geven wij gratis vervanging of reparatie van de onderdelen die door productie of materiaalfouten zijn ontstaan. Voor beschadigingen en storingen die door onjuist gebruik of transport zijn ontstaan, kunnen wij niet verantwoordelijk worden gesteld. De storingen of beschadigingen betreffende dit toestel, kunt u melden bij uw dealer. Reparaties kunnen en mogen alleen door de fabrikant worden uitgevoerd. Bij een garantiereparatie is noch voor de vervangen onderdelen noch voor het toestel zelf, sprake van een verlenging met betrekking tot de garantie. Deze garantie is niet overdraagbaar en vervalt als het toestel wordt doorverkocht. Zij vervalt ook indien reparaties worden uitgevoerd door derden. Aanvullend zijn hier de algemeen geldende bedrijfsvoorwaarden van TIPTEL van toepassing. Bij schade of storingen dient u het toestel, via uw dealer, naar ons op te sturen, inclusief een beschrijving van de schade of storing en het aankoopbewijs.

De garantie vervalt wanneer:

- de typesticker of de garantiesticker verwijderd of beschadigd is;
- het geen fabrieksfout is;
- de gebruiksaanwijzing niet is geraadpleegd (bedieningsfout)
- de aankoopbon niet overlegd kan worden en/of gewijzigd is;
- reparaties die door anderen dan Tiptel zijn verricht;
- gegevens op de herkomststicker van Tiptel zijn gewijzigd of verwijderd;
- het toestel gebruikt wordt in combinatie met apparatuur die niet voldoet aan de overige wettelijke geldende eisen;
- een defect een gevolg is van externe (buiten het toestel gelegen) oorzaken, bijvoorbeeld blikseminslag, overspanning, wateroverlast of brand.

Onderhoud

Maak de buitenkant van de behuizing alleen met een zachte, licht bevochtigde doek of een anti-statische doek schoon. Gebruik geen droge of natte doeken. Gebruik geen oplos-, poets-, of schuurmiddelen. Plaats de portofoon nooit in direct zonlicht en niet in een vochtige omgeving. Vermijd het indringen van water en/of zand in de portofoon. Indien een storing optreedt, controleer dan eerst de werking van de portofoon op een andere locatie.

Milieuvriendelijk

Wordt de portofoon afgedankt, lever deze dan in bij uw verkooppunt. Hij zal zorgen voor een milieuvriendelijke verwerking. Uitgewerkte batterijen kunt u inleveren bij uw plaatselijk depot voor klein chemisch afval. Gooi uitgewerkte accu's of lege batterijen nooit bij uw huishoudelijk afval.

Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart TIPTEL, dat het toestel aan alle basiseisen van de Europese richtlijn 1999/5/EG voldoet. Overige bijzonderheden over de conformiteitsverklaring vindt u onder het volgende adressen:
http://www.tiptel.nl

CE-keuring

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de EU-richtlijn: richtlijn voor radio en telecommunicatie uitrustingen en de onderlinge erkenning van hun conformiteit. De conformiteit met de hiervoor genoemde richtlijn wordt door de CE-markering op het toestel bevestigd.

Copyright

©Tiptel B.V., versie 1, september 2008.
Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden vermenigvuldigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestandof openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch door fotokopieen, opnamen of enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Tiptel.
Tiptel behoudt zich in het geval van gewijzigde omstandigheden het recht voor wijzigingen aan te brengen in de inhoud van deze gebruiksaanwijzingzonder voorafgaand bericht.

Disclaimer

Drukfouten en prijswijzigingen voorbehouden.

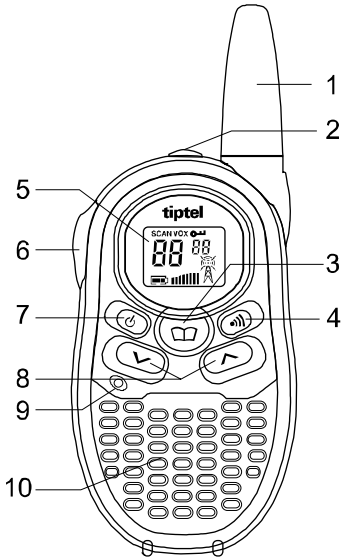
Merken

De producten die aangeduid zijn met ®, zijn geregistreerde merken van Tiptel B.V.

1. Contenu de la livraison

- 2 x combinés tiptel 323 PMR
- 1 x adaptateur secteur
- 3 x batteries reghargeables AAA
- 1 x chargeur duo

2. Eléments de commandes



1. Antenne
2. Connexion micro-casque
3. Touche MENU
4. Touche Paging
5. Ecran
6. Touche PUSH TO TALK (PTT)
7. Touche ON / OFF
8. Touches de déplacement /
9. Micro
10. Haut-parleur

Remarque: Supporte uniquement les casques sans le bouton PTT (Fonction Appuyez et Parlez.)

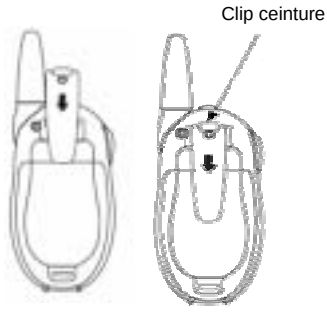
3. Mise en route

3.1 Supprimer le clip ceinture

1. Exercez une pression sur le clip ceinture à l'arrière de l'appareil.
2. Pendant que vous exercez la pression, appuyez vers le haut pour retirer le clip ceinture de l'appareil.

3.2 Placer le clip ceinture:

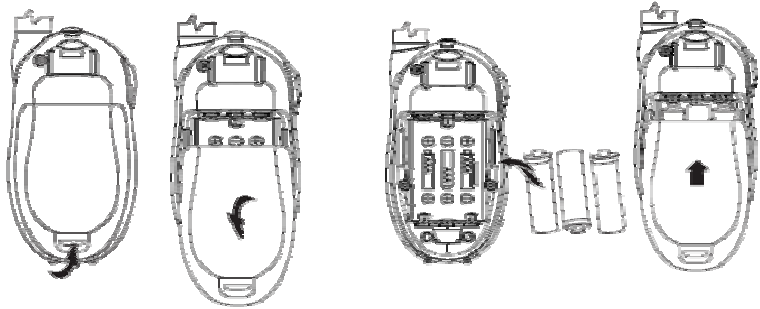
1. Faite glisser le clip ceinture dans l'encoche de l'appareil.
2. Un clic vous indique que le clip ceinture est bien en place.



3.3 Placer les batteries:

Enlevez le clip ceinture (voir paragraphe 3.1) et procédez aux étapes suivantes:

a. Appuyez sur le verrouillage du couvercle batterie vers le haut.
b. Retirez le couvercle.
c. Placez les 3 batteries rechargeables de type AAA en respectant la polarité qui est indiqué dans le compartiment à batteries.
d. Replacez le couvercle ainsi que le clip ceinture (voir paragraphe 3.2)



Etape a Etape b Etape c Etape d

Remarque: Vous pouvez épargner les batteries en éteignant l'appareil via la touche ⏻ *lorsque celui-ci n'est pas utilisé. Retirez les batteries si l'appareil n'est pas utilisé pour une longue période.*

Attention**:** *N'utilisez que des batteries rechargeables, l'utilisation de batteries normale pourrait fortement endommager l'appareil.*

3.4 Ecran

Les symboles suivants peuvent apparaitre à l'écran :

8	Numéro du canal. Affiche de 1 à 8.
	Donne le niveau de charge des batteries.
VOX	S'affiche lorsque la fonction VOX est activée.
	S'affiche lorsqu'un signal est envoyé.
	S'affiche lorsqu'un signal est reçu.
	S'affiche lorsque la fonction verrouillage du clavier est activée.
	Affiche le niveau sonore.
SCAN	S'affiche pendant le balayage des canaux.

3.5 Allumer l'appareil:

Tenez la touche enfoncée. Vous entendez une tonalité et l'écran affiche le canal en cour.

3.6 Eteindre l'appareil:

Tenez la touche enfoncée. Vous entendez une tonalité et l'écran disparait complètement.

3.7 Charger l'appareil:

L'appareil doit être utilisé avec le chargeur et l'adaptateur d'origine. (Modèle CSD0750200G)

1. Eteignez l'appareil (ne chargez jamais l'appareil allumé).
2. Placez l'accu Ni-MH dans le compartiment batteries de l'appareil.
3. Raccorder le cordon de l'adaptateur à l'arrière du chargeur. Raccordez l'adaptateur sur une prise réseau 230V.
4. Placez l'appareil dans le chargeur.
5. Les DELs du chargeur brûlent rouge lorsque le courant est raccordé et que les appareils sont en charge.
6. Lorsque l'appareil est chargé, retirez-le du chargeur et allumez-le.

Remarque:

1. *Les DELs sur le chargeur ne s'éteignent que lorsque les appareils sont retirés du chargeur.*
2. *La charge complète de batteries complètement vides dure environ 10 heures. La charge complète de nouvelles batteries dure environ 14 heures.*
3. *Si les DELs sur le chargeur ne sont pas allumées rouge lorsque l'appareil y est placé, vous devez contrôler que l'appareil et ou les batteries soient correctement incérés et essayez ensuite à nouveau.*
4. *Utilisez l'adaptateur secteur d'origine.(model CSD0750200G). Ne chargez jamais les appareils avec des batteries AAA non rechargeables.*

3.8 Réglage du volume:

Au repos, appuyez sur les touches ▲ ou ▼ pour modifier le volume**.**

3.9 Recevoir:

Lorsque l'appareil est allumé et n'est pas en mode émission, il est continuellement en mode réception.

Lorsque vous recevez un appel sur le canal en cour, le symbole est affiché à l'écran (voir paragraphe 3.4) et la DEL brûle en vert.

3.10 Envoyer:

Pour pouvoir envoyer, procédez comme suit:

1. Contrôlez l'activité du canal au moyen de la fonction moniteur (voir paragraphe 4.6). Vous entendez un sifflement lorsque le canal est libre. Ne parlez pas si quelqu'un parle déjà sur ce canal.
2. Maintenez la touche **PTT** enfoncé pour parler. s'affiche sur l'écran pendant l'émission. Tenez l'appareil en position vertical avec le micro à environ 5cm de votre bouche
3. Pendant que vous maintenez la touche **PTT** enfoncée, parlez au volume normal, comme si votre interlocuteur se trouvait à côté de vous.
4. Lorsque vous avez fini de parler, relâchez la touche **PTT**.

Remarque: L'autre utilisateur qui doit recevoir l'appel, doit se trouver sur le même canal. (Voir paragraphe 4.1).

4. Utilisation

4.1 Changer le canal

L'appareil dispose de 8 canaux.

1. Appuyez sur la touche .
2. Le canal en cour d'utilisation apparaît sur l'écran.
3. Pendant que le numéro de canal clignote, appuyez sur les touches ou pour le modifier.
4. Appuyez sur la touche **PTT** pour confirmer le canal sélectionné et retourner vers le mode normal.

4.2 Paging

Vous pouvez utiliser la fonction “paging” pour avertir quelqu’un que vous essayez de le joindre. Vous pouvez aussi utiliser la tonalité du paging pour commencer et finir le message à transmettre. L’appareil est équipé de 5 tonalités de paging différentes.

Avec l’appareil en mode normale, appuyez sur la touche . Le micro est coupé et l’appareil envoi le signal paging vers les autres utilisateurs qui utilisent le même canal.

Modifier la tonalité paging:

1. Appuyez deux fois sur la touche .
2. L’inscription **CA** s’affiche sur l’écran et la tonalité de paging en cour clignote.
3. Pendant le clignotement du numéro de tonalité de paging, appuyez sur les touches ou pour sélectionner la mélodie souhaitée. La mélodie est jouée pendant le changement.
4. Lorsque vous faites un paging dans le mode **OF**, vous envoyez la mélodie 1 vers les autres appareils mais vous n’entendez rien sur votre propre appareil.
5. Appuyez sur la touche **PTT** pour confirmer votre sélection et revenir en mode normal.

4.3 Clic clavier

A chaque pression sur les touches , ou un “clic” se fait entendre. Vous pouvez le désactiver.

1. Appuyez trois fois sur la touche .
2. L’inscription **to** apparaît sur l’écran.
3. Appuyez sur les touches pour activer / désactiver le “clic clavier”.
4. Appuyez sur la touche **PTT** pour confirmer votre sélection et revenir en mode normal.

4.4 Tonalité “Roger”

La tonalité Roger est un signal qui est automatiquement envoyé lorsque la touche **PTT** est relâchée.

1. appuyez quatre fois sur la touche .
2. L’inscription **ro** apparaît sur l’écran.
3. Appuyez sur les touches pour activer / désactiver la fonction.
4. Appuyez sur la touche **PTT** pour confirmer votre sélection et revenir en mode normal.

4.5 La fonction VOX

En mode VOX, l'appareil s'active avec le canal préprogrammé lorsqu'il détecte un son dans son environnement direct.

1. Appuyez cinq fois sur la touche .
2. L'inscription **VOX** apparaît sur l'écran et **"OF"** commence à clignoter.
3. Appuyez sur la touche , pour activer / désactiver (ON ou OFF) la fojnction VOX.
4. Appuyez sur la touche **PTT** pour confirmer la sélection et revenir en mode normal.

Remarque: L'utilisation du VOX n'est pas conseillée lorsque l'appareil est utilisé dans un environnement bruyant.

4.6 Moniteur

Vous pouvez utiliser cette fonction pour contrôler la présence d'un canal faible dans les environs du canal actif.

1. Appuyez simultanément sur les touches et pour entendre tout ce qui se passe autour du canal actif.
2. Réappuyez sur les touches et pour quitter la fonction.

4.7 Balayage des canaux

Cette fonction permet une recherche sans fin parmi les 8 canaux.

1. Appuyez simultanément sur les touches et L'inscription "**SCAN**" apparait à l'écran et le balayage commence.
2. Dés qu'un canal est détecté la recherche est interrompue.
3. Appuyez sur la touche ou pour réactiver la recherche.
4. Appuyer sur la touche **PTT** pour communiquer avec ce canal. Il est automatiquement sauvegardé.

5. Fonctions supplémentaires

5.1 Verrouillage du clavier

La fonction “verrouillage du clavier” permet de bloquer les touches , et de sorte que l’appareil ne puisse pas être déprogrammé par accident.

1. Pour activer cette fonction, appuyez pendant 8 secondes sur la touche . Le symbole apparaît sur l’écran**.**
2. Pour désactiver cette fonction, appuyez 8 seconde sur la touche , le symbole disparaît**.**

Remarque: Les touches **PTT**, *et restent actives même pendant le verrouillage du clavier.*

5.2 Rétro éclairage de l’écran

A chaque fois qu’une touche est pressée, l’écran s’éclaire.

5.3 Mode économique

Si l’appareil n’est pas utilisé durant 4 secondes, il bascule automatiquement vers le mode économique. Grâce à cela, la durée de vie de vos batteries est augmentée. Dans ce mode, l’appareil peut toujours émettre et recevoir.

5.4 Statut des batteries

L’appareil peut afficher le statut des batteries suivant 4 niveaux:

Batteries pleines

Batteries à moitié pleines

Batteries presques vides

Important: Chargez l’appareil durant 10-14 heures

Batteries au niveau le plus bas, l’appareil émet 3 courtes tonalités puis se désactive.

- **Important:** Chargez l’appareil durant 10-14 heures

6. Spécificités

Canaux disponibles 8 canaux
Puissance d'émission (TX) 0.5W
Couverture : La couverture peut varier suivant l'environnement:

Tableau des canaux	
Numéro de canal	Frequence (MHz)
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

7. Conseils en cas de problème

Problème	Solution
Ne fait plus rien	-Contrôlez si les batteries sont correctement placées -Les batteries sont peut être complètement vide. Chargez ou remplacez les batteries par 3 nouvelles batteries rechargeables de type AAA
La réception est faible	-Appuyez sur la touche ▲ pour augmenter le volume

	-Le signal peut être faible ou vous êtes hors de portée. Utilisez la fonction moniteur
Impossible de changer de cana	-La fonction “verrouillage du clavier est activée. -Les batteries sont peut-être presque déchargées
La couverture est limitée	-Les batteries sont peut être presque déchargées -La portée maximum peut varier selon le terrain et l’ environnement: un terrain ouvert offrira une bonne couverture, tandis qu’une utilisation dans une construction métallique ou en bêton, une forêt fortement boisée ou dans un véhicule, peut fortement diminuer la puissance du signal. -le fait de porter l’appareil sur soi, comme dans un sac ou à la ceinture, peut limiter la portée.
Problème de son	-Parler normalement à 5 cm du micro. -Pendant la conversation, réglez le volume sonore jusqu’à atteindre un niveau confortable. -Les appareils sont trop proches l’un de l’autre. Les appareils doivent se trouver à distance minimale de 1,5m. Augmentez la distance -Les appareils sont trop loin l’un de l’autre. La distance maximum est de 3 Km sans obstacle (voir chapitre 6)
Pas de communication	-Contrôlez le réglage du canal principal. Les deux appareils doivent se trouver sur le même canal.

8. Annexe

Service

Vous avez acquis un produit high tech du Groupe TIPTEL. Notre certification DIN EN ISO 9001 confirme la qualité constante de nos appareils.
Si vous rencontrez des difficultés ou si vous avez des questions au sujet de l’utilisation de l’appareil, nous vous prions de contacter votre revendeur spécialisé. Celui-ci est votre partenaire de référence durant la période de garantie. La Société TIPTEL assure un support technique à votre revendeur pour qu’il soit en mesure de vous conseiller de manière compétente.

Au cas où votre détaillant ne peut pas vous aider, vous pouvez consulter les pages internet sous la rubrique SUPPORT sous FAQ. Vous pouvez également contacter notre service technique par e-mail, fax ou téléphone.

en France	**en Belgique**	**en Suisse**
www.tiptel.fr support@tiptel.fr	www.tiptel.be support@tiptel.be	www.tiptel-online.ch service@tiptel-online.ch
9–17 h 30 (lun–je), 9-17 (ve)	8 h 30 – 17 h (lun–ve)	8–17 h (lun–vend)
Tél: 01.39.44.63.30 Fax: 01.30.57.00.29	Tél: 0903-99 333 (1,12 EUR/min) Fax: 02-714.93.44	Tél: 01 / 843 13 13 Fax 01 / 884 01 84

Garantie

Cet appareil est livré avec une garantie étendue de 24 mois à l'exclusion de toute indemnité, modification ou autre exigence. En ce qui concerne cette garantie, nous assurons gratuitement le remplacement ou la réparation des pièces défectueuses suite à un vice de fabrication ou de matériau. Nous ne pouvons être tenus responsables des dégâts et pannes occasionnés par une utilisation non conforme ou pendant le transport. Vous pouvez signaler les dommages ou problèmes concernant cet appareil à votre distributeur. Les réparations ne peuvent être effectuées que par le fabricant. Dans le cas d'une réparation sous garantie, il ne peut être question d'une prolongation de la garantie, ni pour les pièces remplacées ni pour l'appareil proprement dit. Cette garantie n'est pas transmissible et ne peut être assumée par un nouveau propriétaire. Elle devient également caduque si des réparations sont effectuées par des tiers. Par ailleurs, les conditions générales de TIPTEL sont d'application. En cas de dommage ou de problème, vous devez nous envoyer l'appareil, via votre distributeur, en joignant une description du dommage ou du problème ainsi que le justificatif d'achat.

La garantie tombe lorsque :

- l'autocollant du type d'appareil ou l'autocollant de garantie (le sceau de garantie sur la vis du boîtier) a été retiré ou est endommagé;
- il n'y a pas de vice de fabrication;
- le mode d'emploi n'a pas été consulté (erreur d'utilisation)
- le bon d'achat ne peut être présenté et/ou a été modifié;

- des réparations ont été effectuées par d'autres services que ceux de Tiptel;
- les données sur l'autocollant d'origine de Tiptel ont été modifiées ou effacées;
- l'appareil est utilisé en combinaison avec un équipement qui ne répond pas aux autres exigences légales;
- la panne est causée par un élément externe (situé en dehors de l'appareil), par exemple un orage, une surtension, l'humidité ou le feu.

Conseil d'entretient

Pour nettoyer la surface de l'appareil, veuillez utiliser uniquement un chiffon doux et humide ou un chiffon antistatique. N'utilisez jamais de chiffon sec. N'utilisez ni solvants, ni produits de nettoyage, ni produits abrasifs.

Respect de l'environnement

Lorsque votre appareil est mis au rebut, le faire en respectant le règlement en vigueur. Remettre l'appareil à une entreprise d'élimination des déchets, dans laquelle il sera démonté et recyclé suivant les normes en vigueur. Déposez les batteries vides dans des récolteurs prévus à cet effet. Ne laissez jamais des batteries vides dans l'appareil.

Déclaration de conformité

TIPTEL déclare par la présente que cet appareil satisfait aux exigences fondamentales stipulées dans la directive européenne 1999/5/CE.
Vous trouverez de plus amples détails concernant la déclaration de conformité sur les sites Internet suivants :
http://www.tiptel.fr http://www.tiptel.be

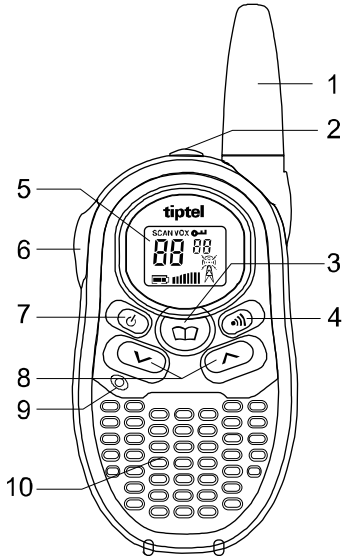
Marquage CE

Cet appareil satisfait aux exigences stipulées dans la directive européenne : « Directive relative aux équipements hertziens et équipements terminaux de télécommunications et à la reconnaissance mutuelle de leur conformité ». La conformité avec la directive mentionnée ci-dessus est confirmée par le marquage CE apposé sur l'appareil.

1. Lieferumfang

- 2 tiptel 323 PMR-Geräte
- 1 Duo-Ladestation
- 1 Netzteil
- 3 mal aufladbare Batterien

2. Bedienungselemente



1. Antenne
2. Ohrhörer/Mikrofonbuchse
3. Menü Taste
4. Anruftaste
5. LC-Display
6. PUSH TO TALK PTT Taste
7. Ein/Aus Taste
8. Taste Zurück und Vor
9. Mikrofon
10. Lautsprecher

Hinweise: Unterstützt nur Headsets ohne PTT-Taste (Push to Talk)

3. Erste Schritte

3.1 So nehmen Sie den Gürtelclip ab

1. Ziehen Sie die Gürtelcliplasche vom Gerät weg.
2. Während Sie an der Gürtelcliplasche ziehen, schieben Sie den Gürtelclip nach oben, um ihn aus dem Gerät zu nehmen.

Gürtelclip verschluss

3.2 So installieren Sie den Gürtelclip

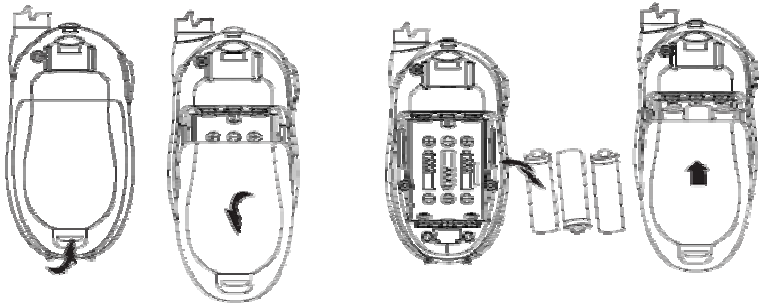
1. Schieben Sie den Gürtelclip in den Gürtelclipschlitz.
2. Der Gürtelclip rastet ein (Klick beachten).

Gürtelclip verschluss

3.3 installieren Sie die Batterien

Nehmen Sie den Gürtelclip ab. (Siehe Paragraph 3.1)

a. Lösen Sie die Lasche der Batteriefachabdeckung an der Rückseite des Geräts.
b. Nehmen Sie die Batteriefachabdeckung vom Batteriefach.
c. Setzen Sie 3 x "AAA" wiederaufladbaren Ni-MH-Zellen (im Lieferumfang) wie abgebildet ein.
d. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder ein und verschließen Sie die Batteriefachabdeckung mit der Lasche.



Schritt a Schritt b Schritt c Schritt d

Hinweis: Wenn Sie den Communicator nicht verwenden, drücken Sie die Taste ⏻ *um Batterieleistung zu sparen.*

Hinweis: Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

3.4 LC-Display

Die folgenden Symbole können im Display angezeigt werden:

	Kanalnummer. Änderungen von 1 bis 8.
	Einblendung des aktuellen Batteriestatus.
VOX	Einblendung, wenn das Vox-Feature aktiviert ist.
	Einblendung bei Senden eines Signals.
	Einblendung bei Signalempfang.
SCAN	Sichtbar während der Kanalsuche.
	Einblendung bei aktivierter Tastatursperre.
	Einblendung der eingestellte Lautstärke

3.5 So schalten Sie das Gerät ein

Halten Sie die Taste ⏻ gedrückt. Das Gerät gibt einen einzelnen Signalton und im LC-Display wird ein kurzen SELBSTTEST durchgeführt.

3.6 So schalten Sie das Gerät aus

Halten Sie die Taste ⏻ gedrückt. Sie hören einen einzelnen Signalton und das LC-Display wird dunkel.

3.7 So laden Sie das Gerät auf

die Geräte müssen mit der Originalladestation und dem Netzadapter (Model CSD0750200G) verwendet werden.

1. Schalten Sie das Gerät AUS (den Batterielademodus nicht einschalten).
2. Setzen Sie den 3 mal "AAA" Ni-MH-zellen in das Batteriefach des Geräts ein.
3. Verbinden Sie das Kabel des Netzadapters mit dem Anschluss an der Rückseite der Ladestation. Verbinden Sie den Netzadapter mit dem Stromnetz.
4. Setzen Sie das Gerät in die Ladestation.
5. Die LEDs an der Ladestation leuchten während des Ladevorgangs Rot.
6. Ziehen Sie den Adapter ab. Schalten Sie das Gerät ein.

Hinweis

1. *Laden Sie das PMR-Gerät niemals auf, wenn Sie normale Alkalibatterien verwenden. Es besteht Zerstörungsgefahr für Batterien, Gerät und Ladestation!*
2. *Die LEDs an der Ladestation schalten sich NICHT automatisch AUS; sie müssen erst das Gerät aus der Ladestation nehmen und die Stromzufuhr trennen.*
3. *Die Ladezeit für vollständig leere Akkus beträgt circa 6 Stunden, die komplette Ladezeit für neue Akkus bis zu 14 Stunden.*
4. *Wenn die LEDs an der Ladestation nicht ROT leuchten, wenn Sie ein PMR-Gerät einstecken, überprüfen Sie bitte, ob das Gerät richtig eingesteckt ist, oder tauschen Sie den Akku aus und versuchen Sie es erneut.*

3.8 So stellen Sie die Lautsprecherlautstärke ein

Drücken Sie die Taste ▲ oder ▼ um die Lautsprecherlautstärke ein zu stellen (1 bis 8).

3.9 So empfangen Sie ein Signal

Das Gerät ist ständig im Empfangsmodus sobald es eingeschaltet ist und nicht sendet.

Wenn Sie auf dem aktuellen Kanal ein Signal empfangen, wird das Symbol eingeblendet.

3.10 So senden Sie ein Signal

1. Überprüfen Sie die Kanalaktivität mit der Überwachungsfunction (Siehe Paragraph 4.3). Sie hören ein Geräusch, wenn der Kanal nicht belegt ist. Senden Sie nicht, wenn jemand auf dem aktuellen Kanal spricht. Halten Sie die Taste **PTT** gedrückt, um zu senden.
2. Eingeblendet im Display wird . Halten Sie das Gerät vertikal; das Mikrofon circa 5 cm vom Mund entfernt.
3. Sprechen Sie, während Sie die **PTT**-Taste gedrückt halten mit normaler Lautstärke.
4. Lösen Sie nach dem Senden die Taste **PTT**.

Hinweis: Damit Andere Ihre Übertragung empfangen können, muss jemand auf dem gleichen Kanal abgestellt sein, den Sie aktuell verwenden. Für weitere Informationen siehe Paragraph 4.1

4. Betrieb

4.1 Kanalwechsel

Der Communicator verfügt über 8 Kanäle. So ändern Sie die Kanäle:

1. Drücken Sie einmal auf die Taste, danach blinkt im LC-Display das aktieve Kanalnummer.
2. Während die Kanalnummer blinkt:
3. Drücken Sie die Tasten oder um von Kanal zu wechseln.
4. Drücken Sie die Taste **PTT,** um Ihre Auswahl zu bestätigen und in den NORMALEN Modus zurückzukehren.

Hinweis: Weitere Informationen zu den Frequenzen entnehmen Sie im Kapitel 6.

4.2 So senden Sie Anruftöne (Paging)

Sie können andere mit allen Anruftönen informieren, dass Sie Kontakt aufnehmen möchten. Mit den Anruftönen können Sie auch den Übertragungsbeginn oder das -ende signalisieren. Das Gerät ist mit 5 verschiedenen Anrufklingeltönen ausgestattet.

So ändern Sie die Anrufklingeltöne

1. Drücken Sie 2 mal die Taste ;
2. Das Symbol **CA** blinkt im LC Display und die Nummer des aktuellen Anrufklingeltons blinken im LC-Display.
3. Während das Anrufklingeltonsymbol blinkt drücken Sie die Taste oder um die Einstellung zu ändern. Wenn Sie den Klingelton ändern, wird der entsprechenden Anrufklingelton abgespielt.
4. Bei der Einstellung **oF** wird beim eindrucken der Taste der Klingelton 1 nach andere Geräte gesendet und Sie hören am eigenen Apparat nichts.
5. Drücken Sie die Taste **PTT**, um Ihre Auswahl zu bestätigen und in den normalen Modus zurückzukehren.

So senden Sie einen Anrufklingelton (Paging)

Drücken Sie im normalen Modus die Taste **.** Das Mikrofon wird stumm geschaltet und das Gerät überträgt den aktuellen Anrufklingelton an Benutzer auf dem gleichen Kanal.

4.3 Tastaturton

Beim Drücken der Tasten , und erfolgt ein Quittungston. Um diesen Quittungston zu deaktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

5. Drücken Sie 3 mal die Taste ;
6. Das Symbol **to** wird eingeblendet im LC-Display.
7. Drücken Sie die Taste oder um die Funktion ein/aus zuschalten.
8. Drücken Sie die Taste **PTT**, um Ihre Auswahl zu bestätigen und in den normalen Modus zurückzukehren.

4.4 Roger Beep

Der Roger Beep signalisiert das Beenden der Übertragung. Die Roger Beep wird automatisch nach Beenden einer jeder Sendung mit ausgesendet

.

1. Drücken Sie 4 mal die Taste
2. Das Symbol **ro** wird eingeblendet im LC-Display.
3. Drücken Sie die Taste oder , um die Funktion ein/aus zuschalten.
4. Drücken Sie die Taste **PTT**, um Ihre Auswahl zu bestätigen und in den normalen
5. Modus zurückzukehren.

4.5 VOX-Funktion

Im VOX-Modus überträgt das Gerät ein Signal nur dann, wenn dieses von Ihrer Stimme oder anderen Geräuschen um Sie herum aktiviert wird. So stellen Sie die VOX funktion ein:

1. Drücken Sie 5 Mal die Taste
2. Das Symbol **VOX** wird eingeblendet und der Text **OF** blinkt im LC-Display.
3. Drücken Sie die Tasten oder um die VOX funktion ein zu stellen.
4. Beim aktivierten VOX funktion wird auch der Roger Beep wieder aktiviert.
5. Drücken Sie die Taste **PTT**, um Ihre Auswahl zu bestätigen und in den normalen Modus zurückzukehren.

Hinweis: In lauten oder windigen Umgebungen wird der VOX-Betrieb für das PMR-Gerät nicht empfohlen

4.6 Überprüfung (Monitor)

Mit der Überprüfungsfunktion können Sie schwache Signale auf den aktuellen Kanälen überprüfen.

1. Drücken Sie die Tasten und um alles im aktuellen Kanal zu hören.
2. Drücken Sie die Tasten und um die Überwachungsfunktion wieder abzuschalten.

4.7 Kanalsuche

Die Kanalsuche sucht in einer Endlosschleife auf den Kanälen 1 bis 8 nach aktiven Signalen. So schalten Sie sie ein:

1. Drücken Sie die Tasten und **,** das Symbol **SCAN** wird im LC-Display eingeblendet und der Suche fängt an.
2. Wenn ein Signal detectiert wird, wird der Suche unterbrochen.
3. Drücken Sie die Taste oder um den Kanalsuchmodus wieder zu aktivieren.
4. Drücken Sie die Taste **PTT**, um auf dem Kanal mit dem aktiven Signal zu kommunizieren; die Kanalsuche wird deaktiviert und diesen Kanal wird automatisch ubernommen.

5. Zusatzfunktionen

5.1 Tastensperre

Mit der Tastensperre kann der Benutzer die Tasten , , und deaktivieren, damit die Einstellungen nicht unabsichtlich geändert werden.

1. Um die Tastensperre zu aktivieren, halten Sie die Taste 8 Sekunden gedrückt. Im LC-Display wird das Symbol eingeblendet.
2. Um die Tastensperre zu deaktivieren, halten Sie die Taste erneut 8 Sekunden gedrückt. Im LC-Display wird das Symbol ausgeblendet.

Hinweis: Die Tasten **PTT***, Anruf und können auch dann benutzt werden, wenn die Tastensperre aktiviert ist.*

5.2 Automatische Stromsparfunktion

4 Sekunden nach der letzten Bedienung wechselt das Gerät automatisch in den Stromsparmodus. Die Lebensdauer der Batterien verlängert sich. In diesem Modus kann das Gerät weiter Sendungen empfangen.

5.3 LCD Hintergrundbeleuchtung

Jedes Mal, wenn eine Taste gedrückt wird der Hintergrund des LC-Displays beleuchtet

5.4 Akku-Ladeanzeige

Der PMR erkennt den Batteriestatus wie folgt:

Hoher Batterieladestatus

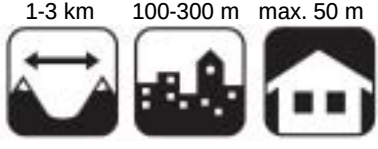
Mittlerer Batterieladestatus

Niedriger Batterieladestatus:
In diesem Status gibt das PMR-Gerät im normalen Modus 15 Sekunden lang ein Signal aus. **Wichtig:** Laden Sie das Gerät 10-14 Stunden auf.

Batterieladestatus fast Lehr: In diesem Status hören Sie 3 kurze Tonen, danach schaltet das Gerät sich selbst aus.
Wichtig: Laden Sie das Gerät 10-14 Stunden auf.

6. Technische Daten

Verfügbare Kanäle:	8 Kanäle
Ausgangsleistung (TX)	0,5 W
Reichweite	Der maximale Übertragungsbereich hängt vom Terrain und der Umgebung ab.



Kanaltabelle	
Kanal Nummer	Frequenz (MHz)
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

7. Fehlersuche

Symptom	Lösung
Kein Strom	-Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. -Eventuell sind die Batterien schwach. Laden Sie der NI-MH AAA zellen erneut oder tauschen Sie die alten Batterien gegen drei neue AAA NI-MH zellen aus.
Schwacher Empfang	-Drücken Sie die Taste um die Lautstärke zu erhöhen. -Das Empfangssignal ist schwach/oder außerhalb der Reichweite, verwenden Sie dann die Monitor funktion.
Keine Änderung Kanalnummer	-Die Tastensperre muss deaktiviert werden -Eventuell sind die Batterien schwach.
Eingeschränkter Bereich	-Eventuell sind die Batterien schwach. -Der maximale Übertragungsbereich hängt vom Terrain und der Umgebung ab. Im offenen Gelände ist die Reichweite am größten, wobei Stahl-/Betonbauten, starke Bewaldung und die Verwendung in Gebäuden oder Fahrzeugen den Übertragungsbereich stark einschränken können. -Wenn Sie das Funkgerät zu nahe am Körper tragen, z. B. in einer Tasche oder am Gürtelclip könnte sich die Reichweite verringern.
Tonstörung	-Sprechen Sie während der Übertragung in normaler Lautstärke 5 bis 8 cm vom Mikrofon entfernt. -Verringern Sie die Lautstärke während des Empfangs. -Funkgeräte in der Nähe. Die Funkgeräte müssen mindestens 2 Meter voneinander entfernt sein; erhöhen Sie die Distanz. -Funkgeräte zu weit entfernt. Störungen durch Hindernisse während der Übertragung. Der Sendebereich im freien Gelände beträgt bis zu 5 Km.
Keine Kommunikation	-Funkkanal nicht richtig eingestellt. Das Sende- als auch das Empfangsgerät müssen auf den gleichen Kanal eingeschaltet werden.

8. Anhang

Service

Sie haben ein modernes Produkt der Tiptel.com GmbH Business Solutions erworben. Sollten trotzdem einmal Probleme auftreten oder haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Dieser ist innerhalb der Garantiezeit Ihr Ansprechpartner. Die Tiptel.com GmbH Business Solutions hat für den technischen Support des Fachhandels eine spezielle Rufnummer eingerichtet, so dass dieser Sie qualifiziert beraten kann.
Sollte Ihnen Ihr Händler nicht weiterhelfen, können Sie sich auch direkt an die Tiptel.com GmbH Business Solutions wenden. Erste Informationen erhalten Sie auf unseren unten genannten Internetseiten. Außerdem erreichen Sie die erfahrenen Mitarbeiter unseres technischen Supports telefonisch.

Gewährleistung

Ihre Ansprechstelle für Leistungen aus Gewährleistungsverpflichtungen ist der Fachhändler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.
Die Tiptel.com GmbH Business Solutions leistet für Material und Herstellung des Gerätes eine Gewährleistung von 12 Monate ab der Übergabe.
Dem Käufer steht im Mangelfall zunächst nur das Recht auf Nacherfüllung zu. Die Nacherfüllung beinhaltet entweder die Nachbesserung oder die Lieferung eines Ersatzproduktes. Ausgetauschte Geräte oder Teile gehen in das Eigentum des Händlers über.
Bei Fehlschlagen der Nacherfüllung kann der Käufer entweder Minderung des Kaufpreises verlangen oder von dem Vertrag zurücktreten.
Der Käufer hat festgestellte Mängel dem Händler unverzüglich mitzuteilen. Der Nachweis des Gewährleistungsanspruchs ist durch eine ordnungsgemäße Kaufbestätigung (Kaufbeleg, ggf. Rechnung) zu erbringen.
Der Gewährleistungsanspruch erlischt, wenn durch den Käufer oder nicht autorisierte Dritte in das Gerät eingegriffen wird. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, Bedienung, Aufbewahrung sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung.
Die Gewährleistung umfasst keine Verbrauchsmaterialien (z. B. Batterien) und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit nur unerheblich beeinträchtigen.
Durch Transport entstandene Schäden sind bei dem Versandunternehmen geltend zu machen.
Hinweis zur Abwicklung:

Instandsetzungen erfolgen grundsätzlich nur im Service der Tiptel.com GmbH Business Solutions. Durch unseren 48-Stunden-Instandsetzungsservice erhalten Sie ein Reparaturgerät oder Austauschgerät in der Regel nach 2 Arbeitstagen zuzüglich der üblichen Versandlaufzeiten zurück. Durch eine Gewährleistungsreparatur tritt weder für die ersetzten Teile noch für das Gerät eine Verlängerung der Gewährleistungszeit ein. Diese Gewährleistung ist nicht übertragbar und erlischt, wenn das Gerät in zweite Hand übergeht. Sie erlischt ebenfalls, wenn an dem Gerät von fremder Hand Eingriffe vorgenommen oder die am Gerät befindliche Seriennummer entfernt oder unleserlich gemacht wurde. Das Gerät ist mit einem Gewährleistungssiegel versehen. Bitte achten Sie darauf, dass dieses nicht beschädigt wird, da sonst Ihr Gewährleistungsanspruch ebenfalls erlischt.
Ergänzend gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Tiptel.com GmbH Business Solutions, die für Ihren Händler Vertragsbestandteil sind. Bei einer Beanstandung ist das defekte Produkt mit einer Fehlerbeschreibung und dem Kaufbeleg einzusenden. Zur Garantieabwicklung wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder senden das Gerät direkt an folgende Anschrift:

In Deutschland	In Österreich	In der Schweiz
Tiptel.com GmbH		
Business Solutions	Tiptel GmbH	Tiptel AG
Service	Service	Service
Halskestraße 1	Ricoweg 30/B1	Bahnstrasse 46
40880 Ratingen	2351 Wiener Neudorf	8105 Regensdorf

Im Garantiefall erfolgt der Rückversand auf Kosten der Tiptel.com GmbH Business Solutions.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Tiptel.com GmbH Business Solutions, dass das Gerät alle grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.
Weitere Details zur Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internet-Adresse:
http://www.tiptel.com

CE-Zeichen

Dieses Gerät erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinie: Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die Konformität mit der o.a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt.

Umweltverträglichkeit

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch kann kein Kontakt zu gesundheitsgefährdenden Stoffen entstehen. Hat Ihr Gerät ausgedient, nimmt Tiptel das Gerät kostenlos zurück. Das Gerät wird fachgerecht zerlegt und dem Recycling zugeführt.

Tiptel.com GmbH
Halskestraße 1
D - 40880 Ratingen
Tel. 0900 100 84 78 35*
Vanity Tel.: 0900 100 – TIPTEL*
Fax: 0 18 05 – 84 78 49*
Internet: www.tiptel.de
International:
Internet: www.tiptel.com
* (gebührenpflichtig)

Tiptel GmbH
Ricoweg 30/B1
A - 2351 Wiener Neudorf

Tel.: 02236/677 464-0
Fax: 02236/677 464-22
E-mail: office@tiptel.at
Internet: www.tiptel.at

Tiptel AG
Bahnstrasse 46
CH - 8105 Regensdorf
Tel.: 044 - 884 01 80
Fax: 044 - 843 13 23
E-mail: tiptel@tiptel-online.ch
Internet: www.tiptel-online.ch

Tiptel B.V.
Camerastraat 2
NL – 1322 BC Almere
Telefoon: 0900 – BELTIPTEL of
0900 – 2358478 (niet gratis)
Fax: 036 – 53 678 81
E-mail: info@tiptel.nl
Internet: www.tiptel.nl

Tiptel NV
Leuvensesteenweg 510 bus 4
B – 1930 Zaventem
Telefoon: 0903 99 333 (1,12 Euro / min.)
Fax: 02 714 93 34
E-mail: tech@tiptel.be
Internet: www.tiptel.be

Tiptel sarl
23, avenue René Duguay-Trouin
F – 78960 Voisins-Le-Bretonneux
Tél. : 01 / 39 44 63 30
Fax : 01 / 30 57 00 29
e-mail : support@tiptel.fr
Internet: www.tiptel.fr

CE

09/2008